

POLSKA MISJA PASTORALNA ŚW. BRATA ALBERTA CHMIELEWSKIEGO
ST. BROTHER ALBERT POLISH ROMAN CATHOLIC PASTORAL MISSION

10250 Clayton Road, San Jose, CA 95127-4336

Tel. (408) 251-8490; Fax. (408) 251-8960

<http://www.saintalbert.us> saint.albert.office@gmail.com



Szesnasta i siedemnasta niedziela w ciągu roku
Sixteenth and Seventeenth Sunday in ordinary time
20 Lipca/July 2014
27 Lipca/July 2014

BIURO PARAFIALNE

Poniedziałek, Środa, Piątek
Godz: 12:00 PM - 4:00 PM

MSZE ŚWIĘTE
NIEDZIELNE

Sobota
5:30 PM j. polski
Niedziela
9:00 AM j. angielski
10:30 AM j. polski

MSZE ŚWIĘTE W DNI
POWSZEDNIE

Piątek 7:30 PM
SAKRAMENT POKUTY
Pół godziny przed każdą
Mszą św.

SAKRAMENT CHRZTU
Prosimy zgłaszać miesiąc
przed planowaną datą

SAKRAMENT MAŁŻEŃSTWA
Prosimy zgłaszać 6 miesięcy
przed planowaną datą.
Wymagana jest przynajmniej
roczna, aktywna przynależność
do parafii

SAKRAMENT CHORYCH
W pierwszy piątek miesiąca
i na każde wezwanie

*Zaświadczenia o przynależności
do parafii, zgoda na
sprawowanie sakramentów
poza parafią, zaświadczenia dla
rodziców chrzestnych,
wydawane są tylko osobom
formalnie zarejestrowanym
w naszej Misji.*

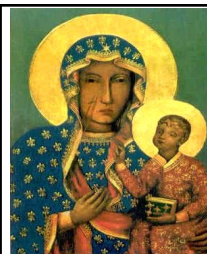
Duszpasterstwo prowadzą KSIĘŻA CHRYSZTUSOWCY
*Pastoral care provided by THE PRIESTS FROM
THE SOCIETY OF CHRIST*

Ks. Andrzej Sałapata, SChr - Proboszcz/Pastor



ADORACJA NAJSWIĘTSZEGO SAKRAMENTU
W każdy piątek po Mszy św. o godz. 7:30PM

Wakacyjne zmiany w programie Mszy św.
w lipcu i sierpniu nie będzie Mszy św.
w niedziele o 12:45 PM



**Czwartek, 31 lipca/
Thursday, July 31st**

**Od 11:30 AM przez cały dzień
From 11:30 AM all day**

Wystawienie kopii obrazu Matki Boskiej
Czeszochowskiej w kościele/
A copy of the Icon of Our Lady of Jasna Góra at:
Our Lady of Peace Church/Shrine
2800 Mission College Blvd. Santa Clara, CA

Zapraszamy na modlitwę/
Come, and pray for the needs of your family; for the de-
fense of human life and dignity; for peace in the world; and
for your own personal intentions. dignity; for peace in the
world; and for your own personal intentions.

PARISH OFFICE

Monday, Wednesday, Friday
from 12:00 PM - 4:00 PM

SUNDAY MASSES

Saturday
5:30 PM Polish
Sunday
9:00 AM English
10:30 AM Polish

WEEKDAY MASSES

Friday 7:30 PM

RECONCILIATION

Half an hour before
the Mass

BAPTISM

Arrangements one month
before the planned date

MARRIAGE

Arrangements six months
before the intended
wedding date.

At least one year of
active parish membership
is required

**PASTORAL CARE OF THE
SICK**

First Fridays and on call

GRUPA RÓŻAŃCOWA

W lipcu modlimy się o Bożą
opiekę dla wszystkich
podróżujących i wypoczywających
w czasie wakacji.

ROSARY GROUP

In July we pray for God's blessing
for all traveling and away on
vacation.



Panie, Ty jesteś dobry i łaskawy.
Lord, you are good and forgiving.

Psalm 86

SOBOTA/SATURDAY - 19 LIPCA/JULY

5:30 PM + Józef Steglński - syn z żoną i córka z mężem

NIEDZIELA/SUNDAY - 20 LIPCA/JULY

9:00 AM + Julian Groba

10:30 PM O Boże błog. I zdrowie dla Nicole - mama

PIĄTEK/FRIDAY - 25 LIPCA/JULY7:30 PM O Boże błog. dla Anny Kempanowskiej i całej rodziny
- W. Triska**SOBOTA/SATURDAY - 26 LIPCA/JULY**

5:30 PM + Ryszard Kopij w 4 r. śm. - żona i dzieci

NIEDZIELA/SUNDAY - 27 LIPCA/JULY

9:00 AM ++ Andre and Sabina Reis - son Manuel

10:30 PM + Emil Kuryj - przyjaciele

PIĄTEK/FRIDAY - 1 SIERPNI/AUGUST

7:30 PM + Zbigniew Czaki w 16 r. śm. żona i córka z rodziną

SOBOTA/SATURDAY - 2 SIERPNI/AUGUST

5:30 PM + Kazimiera o dar przebywania w niebie

NIEDZIELA/SUNDAY - 3 SIERPNI/AUGUST

9:00 AM + Paul Borges - M. Borges

10:30 PM + Aleksander Fedorowicz - córka z rodziną

PIĄTEK/FRIDAY - 8 SIERPNI/AUGUST

5:30 PM ++ Stanisława i Henryk Słowikowscy - rodzina

SOBOTA/SATURDAY - 9 SIERPNI/AUGUST

5:30 PM + Jozef o dar przebywania w niebie

NIEDZIELA/SUNDAY - 10 SIERPNI/AUGUST

9:00 AM + Eduardo Silveira and Parents - T. Silveira

10:30 PM + Andrzej Kaszuba - rodzina

SŁUŻBA LITURGICZNA LEKTORÓWSobota, 19 lipca

5:30 PM Aleksandra Kozak

Niedziela, 20 lipca

10:30 AM Alicja i Jacek Łukaszczyk

Sobota, 26 lipca

5:30 PM Alina Radwańska

Niedziela, 27 lipca

10:30 AM Maria Teodorczyk, Jolanta Jusińska

Sobota, 2 sierpnia

5:30 PM: Ewa Lesiak

Niedziela, 3 sierpnia

Krzysztof Kozak, Wanda Gorecka

Sobota, 9 sierpnia

5:30 PM: Aleksandra Kozak

Niedziela, 10 sierpnia

10:30 AM Beata Kempanowska, Alicja Sulczynska

**LECTORS 9:00 AM Mass**Sunday, July 20 & Sunday, August 3

9:00 AM Sheryl Walters, Melinda Alivio

Sunday, July 27

9:00 AM Sheryl Walters, Jolie Perla

Sunday, August 10

9:00 AM Veness Alexander and Eva Kempanowska

KOLEKTA/COLLECTION: 7/6 I kol./coll. \$2,092 II kol./coll. \$5827/13 I kol./coll. **\$1,096. On 8/3 2nd collection** will be taken for Improvement and Renovation Fund. **8/3 druga kolekta** będzie zebrana na Fundusz Remontowo-Inwestycyjny, tak jak w każdą pierwszą niedzielę miesiąca. **Bóg zapłać za każdą ofiarę. May God reward your generosity.****KAWIARENKA** - Dziękujemy za przygotowanie i prowadzenie kawiarenki, L.Slawskiej 6 lipca - dochód \$ 304 i I. Guillon 13 lipca - **\$320. Przy wejściu do kościoła wystawiony jest kalendarz kawiarenek. Bardzo prosimy o wpisanie tam swojego zgłoszenia.****16 Niedziela - „Przyjdź królestwo Twoje...”.**

Prosimy w niej o przyjscie Chrystusowego królestwa: królestwa miłości, świętości i łaski, sprawiedliwości i pokoju, prawdy i życia. Trzeba o to prosić, bo ziemia, na której żyjemy, nie jest ziemią świętą. Nie wolno nam się obrażać, uskarżać na czasy, na ludzi, na ten etap historii zbawienia... To nie przypadek, ślepy los, że Opatrzność wyznaczyła każdemu z nas ten czas łaski i zbawienia! Efektywność Chrystusowego królowania zależy od każdego z nas.

Zastanawiające są słowa Chrystusa: „Królestwo Boże w was jest” (Łk 17,21). Królestwo Boże we mnie? Tak, mimo moich słabości królestwo Boże jest i we mnie! Chociażby tylko przez wiarę, którą zachowałem, nawet jeśli jest mała jak ziarno gorczycy. Przez niepokój serca i sumienia... Przez wrażliwość na piękno i pragnienie szczęścia... Przez poszukiwanie Prawdy i dążenie do sprawiedliwości. I do mnie należy, by przyłożyć rękę do pługa i wstecz się nie oglądać.

Królestwo Boże jest podobne do maleńkiego ziarenka gorczycy, do kwasu, do człowieka poszukującego drogich pereł, do skarbu ukrytego w roli, do kupca, do sieci, do króla, który zaprasza na ucztę. Królestwo Boże wzrasta, czy ktoś śpi, czy czuwa. I ważny jest w nim każdy. Szczególnie uprzywilejowane miejsce w tym królestwie ma chory i cierpiący brat, opuszczony, samotny, znoszący ciężar dnia i spiekoty. I wbrew temu, co mówi świat, jego udział w budowaniu tego królestwa jest szczególnie cenny. Liczą się sprawy wielkie aż po świadectwo krwi, ale i sprawy pozornie drobne, jak kubek zimnej wody podany bliźniemu, który nie pozostanie bez nagrody. Liczy się każdy odruch dobra i nawrócenie serca.

Usłysz sprawiedliwy, który pełnił czyny miłości, który głodnych nakarmił, spragnionych napoił, chorych i więźniów odwiedził, nagim postarał się o odzienie: „Weź w posiadanie królestwo przygotowane od założenia świata” (Mt 25,34). Ale też Chrystus przestrzega, że bogatemu bardzo trudno będzie wejść w bramy nieba. A nawet celnicy i nierządnicę wyprzedzą tych, którzy uważali samych siebie za sprawiedliwych. I może królestwo Boże być zabrane tym, którzy uważają samych siebie za sprawiedliwych, a powierzone narodowi, który wyda godne owoce nawrócenia.

17 Niedziela - „Zrozumielście to wszystko?”

Granica pomiędzy dobrem i złem bywa w dzisiejszych czasach rozmywana i zacieraana. Ludzie są zdezorientowani i często nazywają zło dobrem, a dobro złem, nie odwołując się do Boga – ostatecznego kryterium wszelkich wartości. A przecież, jak wynika z Ewangelii, konsekwencje niewłaściwego rozróżniania mogą być straszne. Przy końcu świata „wyjdą aniołowie, wyłączą złych spośród sprawiedliwych i wrzucą w piec rozpalony; tam będzie płacz i zgrzytanie zębów” (Mt 13,41n). Przypominając tę prawdę, Jezus pyta swoich słuchaczy: „Zrozumielście to wszystko?” (Mt 13,51n). Pyta dzisiaj o to samo każdego z nas. W pytaniu tym pobrzmiwa troska Tego, który nade wszystko chce być miłośniwy dla każdego grzesznika. Zanim rozpoczniemy kolejny tydzień pracy lub wakacyjnego wypoczynku, przeczytajmy raz jeszcze dzisiejsze Słowo Boże, aby uświadomić sobie, jaki skarb, jaką perłę mamy odkrywać w każdej chwili naszego życia.

Jeśli chodzi o wartości materialne, potrzebne są wiedza i doświadczenie, aby nie uchodzić za głupca. Podobnie jest w sprawach duchowych, lecz obok nabytej wiedzy i zdobywanego doświadczenia każdy człowiek przychodzący na świat posiada inne „narzędzie”: zostaje przez Boga obdarzony sumieniem. Pozwala ono nie tylko odróżnić dobro od zła, ale też zachęca do dobrego działania lub do powstrzymywania się od złych czynów. Istotą przypowieści o skarbie, o perle i o sieci w dzisiejszej Ewangelii jest to, co stanowi centrum królestwa Bożego: sam Bóg udzielający się człowiekowi w Jezusie Chrystusie przez Ducha Świętego, Bóg stale ukrywający się, a jednocześnie objawiający. Ukrywający się, aby swą potęgą, wspaniałością i wielkością miłości nie zniewolić człowieka, ale uszanować jego wolną wolę. Objawiający się na tyle, by każdy mógł Go poznać i przyjąć.

Kiedy odkrywa się żywego Boga, wszystko inne traci na wartości. O tym mówią obie przypowieści. Ich decyzja jest jakby spon-taniczna, płynie z doświadczenia, z przeżycia Boga jako Najwyższego Dobra. Powiedziane jest, że jeden z bohaterów przypowieści podjął decyzję „uradowany”, dosłownie „z radości”. To ważny szczegół. Jeśli w religii zabraknie radości, trudno o wielkoduszność.

16th Sunday - Christ came to heal us of our imperfections.

The Catholic, English historian and politician Lord Acton said many years ago that power corrupts and absolute power corrupts absolutely. Based on our experience of the world, this phrase rings true. We learn today, however, that a righteous power is kind and that mercy is the lifeblood of the Christian life.

In today's Gospel reading, Saint Matthew relates Jesus' parable of the wheat, sown by God, which grows beside weeds sown by the enemy. The sower of the seeds is asked by his servants whether they should pull out the weeds. The servants are concerned that the weeds will choke out the wheat. Out of concern for the wheat they hope to violently remove the weeds.

But the master tells his servants to allow the weeds to grow. He is afraid that if they pull out the weeds, they might harm the wheat too. So, though the master could purify the field, making it perfect, perfection is not worth hurting the innocent. The master has mercy on the innocent by allowing the imperfections to remain.

We should ponder this, because perfectionism is a symptom of our culture's love of power. And there can be at least three temptations in the spiritual life with regard to perfectionism.

The first we see with the servants in the Gospel. There are impurities in the field. So they seek to remove all which is less than perfect. In our spiritual lives, too, we can be over-zealous in removing what we consider impure. We cut out people from our lives in the name of purity, forgetting Saint Paul's words that love bears all things. We need not tolerate sin, but we ought to tolerate people.

The second temptation in the spiritual life is perhaps more common. We tend to ignore the weeds in our own life and pretend we are free of sin. Or we say to ourselves that God already knows we are sorry, and so we avoid the Sacrament of Reconciliation. We live a kind of spiritual perfectionism where we tell ourselves that we are just fine and don't really need God's help.

The third temptation is to wait to turn to God until we are perfect. We pray only when we have something eloquent to say to God. We read Scripture only when we have a degree in Scripture studies. We practice our faith more zealously only when we have our lives in order. What we forget is that Christ Jesus came to us precisely because we are broken.

We forget that Jesus loves us so dearly because we are imperfect. He wants us to bring him our imperfections. He hopes that by turning over our lives to him, we might let him heal us and make us perfect for the next life.

17th Sunday - With God's love and mercy, we have all we need.

The more you have, the happier you will be, defines the values of many people in our modern world. For them, the pursuit of wealth is too often associated with the pursuit of happiness. Unfortunately, many find out too late that a lifestyle of rampant materialism and individualism fueled by greed is full of nothing more than empty promises and dead ends.

Today's readings provide us with some insights into real treasures and real values. Our reading from the first Book of Kings gives us the example of Solomon, famed throughout history for his wisdom. God promises Solomon that he will fulfill any request. Rather than asking for more wealth, power or glory, however, Solomon asks for the one thing which puts all else into perspective – wisdom! Herein is the gift which helps one to discover the true and lasting treasure.

This theme is echoed in today's Gospel, as Jesus speaks of the Kingdom of God as something valuable to pursue at all cost. The value about which Jesus speaks is not material, but spiritual; not earthly, but heavenly. Yes, God's Kingdom is the greatest treasure, and with the wisdom of the Holy Spirit we come to recognize this and become part of it.

Too often people spend their whole lives searching for all the wrong things. For the Christian, we wait in anticipation for the coming of the Lord. In the Catechism, we learn that Christ ushered in the Kingdom of heaven on earth. (CCC 763) We have no need to seek any other place. We have it all the moment we emerge from the baptismal font. We have it all: now washed clean from sin, justified and saved in Jesus Christ; now a child of God born anew through baptism. We have it all: now a member of the People of God – a royal priesthood, a holy nation, a people set apart; now a citizen of the Church with all its privileges, and an inheritor of the kingdom of God. Yes, it is at that moment and at this moment when we have it all.

Rather than spending the rest of our lives forgetting the dignity and privileges of our Baptism by pursuing false goals, let us remember what we have received and appreciate it. Herein lies the wisdom which we were given in Baptism and which we share in faith.

Program nadchodzących wydarzeń parafialnych

**18TY POLSKI FESTIWAL
ODBĘDZIE SIĘ
21 WRZEŚNIA, 2014
OD 10AM DO 5PM
ZAPRASZAMY!**

**18TH POLISH FESTIVAL
WILL TAKE PLACE ON
SEPTEMBER 21, 2014
FROM 10AM TO 5PM**

WELCOME!

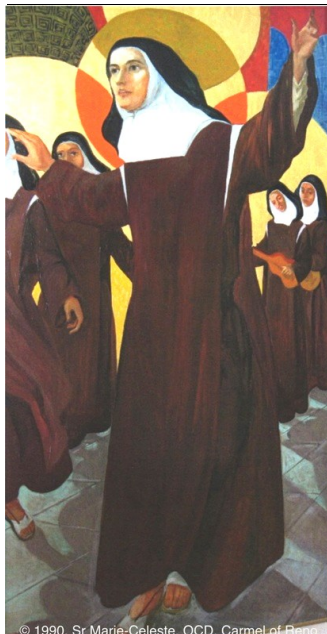


PEREGRYNACJA OBRAZU BOŻEGO MIŁOSIERDZIA

Od kilku lat trwa w naszej Misji nawiedzenie Obrazu Bożego Miłosierdzia. Rodziny, osoby, które chciałyby przyjąć go do swojego domu, prosimy o zgłoszenie się w zakrystii lub biurze parafialnym. Obraz jest przekazywany poszczególnym rodzinom w czasie niedzielnych Mszy świętych. Serdecznie zapraszamy i zachęcamy do włączenia się w tę wielką modlitwę zawierzenia Bogu naszej wspólnoty i każdej parafialnej rodziny.

PEREGRINATION OF DIVINE MERCY PICTURE

We are continuing peregrination of the Divine Mercy picture in our Mission. The purpose of this pilgrimage is to visit our homes and families and an occasion for a family prayer and especially to entrust ourselves to merciful God. Please register at the parish office when you would like to take home the picture.



Discalced Carmelite Order is preparing for a worldwide celebration of the 500th anniversary of St. Teresa of Avila's birth, their Foundress and Holy Mother. Here in the US, the celebration will be on **August 21-23, 2014** in San José, at the Fairmont Hotel, with a solemn Mass at the Cathedral Basilica of St. Joseph!

**For more information and to register, visit:
www.stj500westernus.com
or call (408) 529-1004**

OGŁOSZENIA W BIULETYNIE

Ostatnia strona jest zarezerwowana na firmowe ogłoszenia reklamowe i informacje. Koszt umieszczenia ogłoszenia (2 1/2in x 2in) wynosi \$10.00 tygodniowo, lub \$500.00 rocznie. Koszt ogłoszeń osobistych (typu: praca, mieszkanie) - \$8.00 tygodniowo. Ogłoszenia prosimy **zglaszać pisemnie do poniedziałku z załączoną opłatą** na adres: St. Br. Albert Polish Mission 10250 Clayton Rd. San Jose, CA 95127-4336. Opłata za ogłoszenia pomaga nam w pokryciu kosztów drukowania biuletynów niedzielnych. Zapraszamy wszystkich mających własne firmy do ogłaszania się w naszym biuletynie.

- Polskojęzyczna niania szuka pracy. Proszę o kontakt: (669) 333-6445
- Experienced house cleaner wanted for home in Los Gatos. Five bedrooms, no carpeting, smoking, kids or pets in house. Cleaning needed every other week. Must have own transportation, speak English and references required. Call Pam (847) 323-4049.



UWAGA

Jeśli myślisz
o sprzedaży domu
w ciągu następnych

6-12 mcy, to zadzwoń lub wyślij
e-mail po FREE

„Guide For Smart Home Sellers”

To co zrobisz teraz może mieć znaczenie
wielu tysięcy \$\$\$\$ przy sprzedaży

Ela Niwinski-Bryant

CRS, GRI, CDPE

**Real Estate & Investment Planner,
Realtor,**

**Usługi Notarialne
BRE#00603417**

Cell: 408-839-9335

Liz@jacobdavis.com

www.BillandLizTeam.com



PIEROGI Polska Foods z Bay Area

Naturalne, organiczne, bez konserwantów i sztucznych dodatków.

Ruskie, z kapustą kiszoną i grzybami, z mięsem i grzybami lekko ostre!!!

Do nabycia w Whole Foods, nieliczne Safeway, Lunardi's, Mollie Stone's, więcej sklepów na POLSKAFOODS.COM. Więcej informacji: tel. 925-818-2876

Masz pomysł? Masz firmę?

POLSKI PRAWNIK W SILICON VALLEY - IP & BUSINESS LAW

Ochrona własności intelektualnej (patenty, znaki towarowe, prawa autorskie), prawo korporacyjne, relacje inwestorskie, kontrakty, sprawy celne oraz międzynarodowe.

INTELLECTUAL PROPERTY LAW GROUP LLP

MAJA KIETURAKIS mobile: 650-580-6352 mkieturakis@iplg.com

12 South First Street, 12th Floor, San Jose, CA 95113

Tel: 408-286-8933 www.iplg



ADVANCED REAL ESTATE SERVICES

Profesjonalna, kompleksowa
usługa w zakresie kupna
i sprzedaży nieruchomości.

Gwarantuję pełną dyskrecję
i bezpieczeństwo transakcji.
Zadzwoń dziś aby umówić się na
darmową konsultację:
**(408) 409-0983 Email:
beata@advcmail.com**



ROM SKIERSKI

SPRZEDAŻ I KUPNO DOMÓW

**„Tylko Rom pomoże Ci
dobrze kupić lub
sprzedać twój dom „**

Zadzwoń:

(408) 505 - 7300

COLDWELL BANKER, Saratoga

E-mail: rskierski@verizon.net



Mother and Son Real Estate Consultants

Grace Rudawski - Broker/Retirement Specialist
408.832.2294 grarud@aol.com
Cal BRE#01233596

www.YouAskGrace.com

Eric Rudawski - Agent
408.693.9389 Cal BRE#01912503
erudawski@InteroRealEstate.com

Getting ready to retire?

Right size your Home, Right size your Life

We have created a team of professionals who care and who will assist you in reaching your goals. Our Team includes:

- a real estate broker to sell your home and help find a new one
- a mortgage broker to handle the financing
- a tax specialist to address possible capital gains issues
- a financial planner to discuss retirement and insurance needs
- a social security specialist to advise on how and when to take advantage of it

Call or text us today at **408.832.2294**
you will be glad that you did!

BIURO PRAWNE KANCELARIA PRAWNA MAGDALENA LAW GROUP

**Porady prawne i reprezentacja
z zakresu prawa rodzinnego
i imigracyjnego. 30 minut darmowej
konsultacji telefonicznej.**

**Mówimy po polsku i po angielsku.
Family law and immigration attorney.
Free telephonic consultation (30min.)**

We speak Polish and English.

MAGDALENA LAW GROUP

2 N. First Street, Suite 311

San Jose, CA 95113

Tel.: (408) 201-4468

Email: magdalena@magdalenalg.com

www.magdalenalg.com

SLAVIC SHOP

European Food and Wine Market

1080 Saratoga Ave, Ste#1

San Jose, CA 95129

Mon-Sat: 10am-8pm, Sun: 10am-6pm

Ph. # 408.615.8533

KALINKA Fine Polish Food

**5025 Almaden Expwy.
San Jose, (Near Hwy 85)**

Mon-Sat 9am-9pm Sun 10am-7pm
(408) 723-1861

*Sucha Kielbasa, Biala Kielbasa,
Kasia's Pierogi,
Cracovia brand herrings in
śmietankowy sos, jams, buraki,
syropy, powidła, miód, Polish
Majonez Kielecki, Winiary Sauces in
bags, Cebulka marynowana, lizaki,
barylki, chrupki kukurydziane,
kisiel, budyń, 6 types of dried
mushrooms from Poland, Birthday
cards in Polish, AMOL Polish
medicine and face/hands creams.*